

DANIELA PITTALUGA

FABIO FRATINI

(édité par/by)

**CONSERVATION ET MISE EN VALEUR
DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL ET PAYSAGÉ
DES SITES CÔTIERS MÉDITERRANÉENS**

CONSERVATION AND PROMOTION OF ARCHITECTURAL AND
LANDSCAPE HERITAGE OF THE MEDITERRANEAN COASTAL SITES

ripam

Gênes, 20-22 Septembre 2017

Genoa, September 20th-22nd 2017

FrancoAngeli

OPEN  ACCESS



Il presente volume è pubblicato in open access, ossia il file dell'intero lavoro è liberamente scaricabile dalla piattaforma **FrancoAngeli Open Access** (<http://bit.ly/francoangeli-oa>).

FrancoAngeli Open Access è la piattaforma per pubblicare articoli e monografie, rispettando gli standard etici e qualitativi e la messa a disposizione dei contenuti ad accesso aperto. Oltre a garantire il deposito nei maggiori archivi e repository internazionali OA, la sua integrazione con tutto il ricco catalogo di riviste e collane FrancoAngeli massimizza la visibilità, favorisce facilità di ricerca per l'utente e possibilità di impatto per l'autore.

Per saperne di più:

http://www.francoangeli.it/come_publicare/publicare_19.asp

I lettori che desiderano informarsi sui libri e le riviste da noi pubblicati possono consultare il nostro sito Internet: www.francoangeli.it e iscriversi nella home page al servizio "Informatemi" per ricevere via e-mail le segnalazioni delle novità.

DANIELA PITTALUGA

FABIO FRATINI

(édité par/by)

**CONSERVATION ET MISE EN VALEUR
DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL ET PAYSAGÉ
DES SITES CÔTIERS MÉDITERRANÉENS**

CONSERVATION AND PROMOTION OF ARCHITECTURAL AND
LANDSCAPE HERITAGE OF THE MEDITERRANEAN COASTAL SITES

FrancoAngeli
OPEN  ACCESS

Les textes ont été fournis par les auteurs, qui en sont responsables.
La source des images, sauf indication contraire, est celle des auteurs.

The texts were provided by the authors who are responsible for them.
The source of the images, unless otherwise specified, is of each author.

Couverture: profil de Gênes, graphiques de / Cover page: profile of Genoa, graphics by
Lorenzo Poli, Linda Bruzzone, Stefania Pantarotto

Ce livre est un ouvrage collectif, dont les contributions ont été élaborées à partir de la conférence RIPAM 7, organisée à Gênes du 20 au 22 septembre 2017 par le DAD - Département d'architecture et de design (Université de Gênes) en partenariat avec le CNR-ICVBC Institut national de recherche, Institut pour la conservation et la mise en valeur du patrimoine culturel de Florence).

This book is a collective work, with contributions developed starting from RIPAM 7 conference, organized in Genoa, 20 to 22 September 2017 by the DAD - Department of Architecture and Design (University of Genoa) in collaboration with the CNR-ICVBC (National Research Council, Institute for Cultural Heritage Conservation and Valorization, Florence).

Comité Scientifique / Scientific Committee: José Alberto ALEGRIA, Taoufik BELHARETH, Roberto BOBBIO, Philippe BROMBLET, Roberto BUGINI, Younes EL RHAFARI, Giovanna FRANCO, Filipe GONZÁLEZ, Mustapha HADDAD, Mounsif IBNOUSSINA, Saïd KAMEL, Boudjemaa KHALFALLAH, Manuela MATTONE, Roland MAY, Saverio MECCA, Camilla MILETO, Mohamed MILI, Stefano F. MUSSO, Juan Antonio QUIROS CASTILLO, Luisa ROVERO, Abderrahim SAMAOUALI, Abid SEBAI, Vincenzo TINÉ, Fernando VEGAS

Daniela Pittaluga et Fabio Fratini ont travaillé ensemble sur les textes initiaux (comprenant les sections “Qu’est-ce que le RIPAM?” et “Conférence RIPAM 7”, les remerciements et les index) et sur les descriptions des thèmes et sous-thèmes (sections A et B et sous-parties). Cependant, Daniela Pittaluga a écrit les parties en français et Fabio Fratini a écrit les parties en anglais, ils sont auteurs de certains articles et les éditeurs de la partie restante.

Daniela Pittaluga and Fabio Fratini worked together on the initial texts (including sections “What is RIPAM?” and “RIPAM 7 Conference”, acknowledgements and indexes) and on the descriptions of the themes and subthemes (section A and B and subparties). However, Daniela Pittaluga wrote the parts in French, and Fabio Fratini wrote the parts in English. They are authors of some articles and editors of the remaining part.

Copyright © 2019 by FrancoAngeli s.r.l., Milano, Italy.

This work, and each part thereof, is protected by copyright law and is published in this digital version under the license *Creative Commons Attribution-NoDerivatives 4.0 International* (CC-BY-ND 4.0)

By downloading this work, the User accepts all the conditions of the license agreement for the work as stated and set out on the website

<https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/>

Reconversion du patrimoine architectural / Reconversion of architectural heritage

Cette session examine la reconversion du patrimoine architectural, avec la recherche de l'équilibre entre les exigences de préservation de l'existence historique et celles d'utilisation dans le contexte de la contemporanéité.

En abordant le thème de l'utilisation de ce patrimoine, on discute la nécessité d'avoir de nouvelles fonctions compatibles avec la structure ancienne et son histoire, par exemple en maintenant sa fonction originelle ou en maintenant la valeur historique du bâtiment dans sa reconstruction, comme mémoire indépendante de l'époque. De nouvelles relations sont étudiées entre le patrimoine architectural et l'identité locale, en tenant compte du nouveau contexte social résulte des problèmes émergents de la Méditerranée que l'accueil des réfugiés.

La possibilité d'une intégration avec les matériaux et les formes contemporains est également discutée, on se demande jusqu'à quel point de dégradation et d'altération on peut rétablir le patrimoine architectural. Des méthodes d'évaluation des interventions de réadaptation sont proposées, ces comparaisons et éléments seront utiles dans les reconversions futures. On discute également des spécificités et des lacunes dans le cadre réglementaire régissant la reconstruction des bâtiments historiques

This session examines the reconversion of architectural heritage, with the search for a balance between the requirements of preservation of the historical remains and usage in a contemporary context.

By addressing the theme of the use of this heritage, the need to have new functions compatible with the ancient structure and its history is discussed, for example maintaining its original function, or maintaining the historic value of the building in its reconstruction as a memory independent from time. New relationships are being studied between architectural heritage and local identity, considering the new social context originated by emerging Mediterranean issues such as welcoming refugees.

The possibility of integration with contemporary materials and forms is also discussed, examining at which point of degradation and tampering it is still possible to reconvert the architectural heritage. Methods of evaluating rehabilitation interventions are proposed, to draw from these comparisons and useful elements in future reconversions. A discussion is also on the specificities and gaps in the regulatory framework governing the reconstruction of historic buildings.

Les ouvrages défensifs du Vallo Ligure: protection des témoignages de la seconde guerre mondiale

Andrea CANZIANI¹, Lorenza COMINO²

¹Soprintendenza Archeologia Belle Arti e Paesaggio per la Città Metropolitana di Genova e le province di Imperia, La Spezia e Savona

²Segretariato Regionale del Ministero per i Beni le Attività Culturali per la Liguria

e-mail: andrea.canziani@beniculturali.it; lorenza.comino@beniculturali.it

Abstract. The Vallo Ligure (Ligurian Wall) is a significant element of an important integrated defensive work built between 1943 and 1944 by German occupation Forces to oppose the landing of the Allied Forces on the Ligurian and Upper Tuscany coasts. The possible landing on the Ligurian coast, able to overcome German defenses in the Apennine sector, heading for the northern Italy, was the reason for intensive planning of defensive countermeasures. The specialized departments of the engineer corps realized these defensive works with the Todt Organization. The coastal defense was improved by the construction of reinforced concrete tortoise shells built above the emplacements and by the construction of new fortified architectures, to prevent the advance of armored vehicles and infantry through the beaches and the flat areas. Based on the experience of the Atlantic Wall, various anti-tank obstacles were also built. The most common along the coasts is the reinforced concrete wall called "Panzermauer". Today many elements of this impressive work are still visible along the beaches and the hills, more or less readable in their transformations. They appear as evident and significant memories of the history of that period. Part of these works is now protected while others are undergoing a cataloging campaign for the recognition and maintenance of elements that draw the landscape and history of the Ligurian coast.

Keywords: Vallo Ligure, bunker, coastal defense, Todt, cultural heritage.

Le "Vallo Ligure"

Le Vallo Ligure est un important travail de défense intégré, réalisé entre 1943 et 1944 par les forces d'occupation allemandes pour contrer le danger d'un débarquement allié sur les côtes de la Ligurie et de la Haute Toscane. Conceptuellement, cela faisait partie du programme Festung Europa (Forteresse Europe), terme utilisé par la propagande du Troisième Reich pendant la Seconde Guerre mondiale pour indiquer, à partir de 1942, le programme de renforcement de l'Europe continentale.

En 1943, après la nouvelle de la concentration de navires de transport et de péniches de débarquement dans les ports corses, algériens, tunisiens

et du sud de l'Italie avec des cibles de débarquement sur la Côte d'Azur et la Riviera ligurienne, les Allemands jugeaient probable un débarquement allié en Sardaigne et une phase ultérieure. puis une attaque contre le nord de l'Italie par un atterrissage sur la côte ligure, capable de vaincre les défenses allemandes du secteur des Apennins pour pointer directement vers le nord de l'Italie. C'est pour cette raison que l'état-major allemand, dans le contexte global de la défense des côtes italiennes, a planifié pour les côtes de la Ligurie, de La Spezia à Vintimille, une planification intensive des contre-mesures défensives. Avec le 8 septembre 1943, les troupes allemandes prirent le contrôle des fortifications et des batteries italiennes et commencèrent immédiatement à construire de nouveaux postes d'artillerie, bunkers, postes de Tobrouk, murs de digue, obstacles antichars et chevaux frisons sur les plages, les hauteurs, de vastes champs de mines, définissant la construction d'un littoral fortifié pour un développement global d'environ 330 km. Les travaux fortifiés de Vallo Ligure se réalisent à une vitesse extrême à partir de la fin de 1943 et surtout au printemps de 1944.

En juillet 1944, le programme de construction des défenses liguriennes est interrompu après le débarquement des Alliés en Provence. La plupart des fortifications ne comportaient pas un véritable "baptême de feu", mais ce fut le théâtre de nombreuses attaques de troupes partisans jusqu'à l'arrivée des Américains en avril 1945.

Dans ce contexte, le système de défense du golfe de La Spezia est caractérisé de manière particulière, par son type et sa taille, qui, à partir de 1859, a vu la construction continue des fortifications à la suite du transfert en 1857 de la marine du royaume de Savoie, jusqu'à atteindre la présence de dizaines d'œuvres fortifiées et de centaines d'armes à feu [FAGGIONI 2010]. Il est donc clair que le complexe de La Spezia est très différent des œuvres beaucoup plus petites et plus dispersées qui composent le Vallo Ligure.

Notre intérêt se concentre sur les œuvres très répandues du Vallo, car il s'agit du témoignage le plus fragile des changements intervenus sur le territoire, de la pression spéculative des bâtiments, de la conservation physique des biens manufacturés construits dans des endroits où les conditions naturelles sont très agressives. En même temps, ces témoignages sont aussi la présence quotidienne d'un souvenir qui n'a pas de visage monumental, qui a été effacé ou masqué consciemment

et délibérément pour en oublier le sens. Pourtant, il ne fait aucun doute qu'il reste un élément de la mémoire à préserver.

La construction du Vallo et l'organisation Todt: Les départements spécialisés du Génie se sont chargés de la construction et de l'amélioration des ouvrages de défense, en collaboration avec des spécialistes d'Ansaldo et d'OTO Melara et conjointement avec l'organisation Todt, qui possédait sur le territoire de deux Oberbauleitungen (Directions supérieures des travaux) dont ils dépendaient chantiers de construction et entreprises de construction. Ces structures de défense active du territoire représentent une expression remarquable du processus industriel appliqué aux bâtiments, comme cela avait déjà été expérimenté dans le domaine militaire avec la construction des impressionnantes lignes de défense allemandes de l'Atlantikwall (le mur de l'Atlantique) et du Westwall (la Siegfried entre l'Allemagne et la France). Fritz Todt, Ministre de l'armement et des approvisionnements, avait créé une organisation spécialisée dans la construction de bâtiments destinés à soutenir l'armée allemande pendant la Seconde Guerre mondiale. L'organisation Todt, nommée en l'honneur de son fondateur, également dénommée O.T., comprenait des prisonniers de guerre, des travailleurs forcés et des volontaires de diverses régions d'Europe. En fait, Todt a été fondée en tant qu'entreprise de construction et de recrutement qui s'occupe principalement de la construction de voies de communication en Allemagne. Cela dépend de la main-d'œuvre étrangère et en 1938 déjà, il aura besoin de la main-d'œuvre italienne pour ses chantiers de construction, sans intermédiaire gouvernemental. Pendant le conflit, l'organisation, qui recevra les ordres directement des dirigeants nationaux-socialistes, traitera pour l'essentiel des chantiers de construction défensifs dans les territoires occupés et du recours au travail forcé.

À la mort de Todt en 1942, l'architecte Albert Speer prit la direction. L'un des plus grands interprètes de l'architecture du Reich,, auteur des principaux projets d'urbanisme monumental et urbain promu personnellement par le chef du national-socialisme et alors ministre de l'armement et de la production de guerre. Sous la direction de Speer, l'organisation a construit des abris sous-marins et des abris-batteries pour les grands canons en France et en Norvège. En Italie, l'organisation a été chargée de réparer les dommages causés le long des lignes de chemin

de fer, de construire les ports permettant de relier la Sardaigne et l'île d'Elbe, ainsi que de construire la ligne gothique et le Vallo Ligure.

Le plan de construction est en cours dès les premiers jours de l'occupation allemande en Italie, car on pense qu'elle exploite toutes les stations alpines créées pendant la Première Guerre mondiale pour constituer un bouclier dans les territoires des Alpes. En ce qui concerne les zones côtières, le renforcement de la côte ligure et de la côte nord-adriatique entre Pola, Fiume et Trieste, le renforcement de la ligne Bernhard, entre Gaeta, Cassino et Ortona est établi. Le Todt, largement impliqué dans ce processus de fortification, est présent à la fois en montagne et sur la côte. En Ligurie, à partir de l'automne 1943, Todt inaugura environ trois cents œuvres à des fins défensives, faisant toujours appel à la main-d'œuvre locale.

Speer a introduit le concept de Regelbau, une conception standardisée qui garantit des délais de mise en œuvre très rapides et une capacité d'adaptation aux différents contextes et besoins défensifs. En 1944, environ 700 modèles avaient été codifiés et les dessins techniques correspondants réunis dans un manuel de construction appelé Typenheften [DEQUESNES 1992 ; CLERICI 1995 ; MARIOTTI *et al.* 2018].

Dans ce contexte, les batteries italiennes sabotées par Milmart lors de leur retour ont été restaurées, la protection des batteries côtières a été améliorée avec la construction de toits sous la forme d'une carapace de tortue en béton armé construite au-dessus des parcelles et de nouvelles architectures fortifiées ont été construites pour empêcher l'avancée des véhicules blindés et de l'infanterie sur les plages et les zones plates. Sur la base de l'expérience acquise avec le «Vallo Atlantico», divers obstacles antichars ont également été créés.

Le long de la côte, de nombreux types de casemates de tailles différentes ont été fabriqués, du plus petit avec un tracé circulaire n'excédant pas quelques mètres de diamètre, jusqu'au plus grand avec un tracé polygonal et des côtés de plusieurs mètres. Ils logeaient des mitraillettes ou des batteries côtières équipées d'armes de calibre différent. Ils étaient conçus pour tirer des obstacles antichars naturels ou artificiels ou pour servir de points de contrôle pour les voies d'accès à l'arrière-pays, mais les casemates les plus courantes étaient celles de Tobruk. inspirés par les postes de travail italiens utilisés lors de la campagne nord-africaine: ils se

caractérisaient par une chambre blindée en béton armé, même avec de petites réserves pour les munitions, au-dessus de laquelle émergeait une pièce d'artillerie, souvent une tour de chars, réutilisée. La protection des batteries côtières a été améliorée avec la construction de carapaces de tortues en béton armé capables de protéger les serviteurs et les pièces des raids aériens. Parmi les plus impressionnantes, citons l'adaptation de bunkers réalisée par le génie militaire italien sur le Monte di Portofino et sur le Monte Moro pour la défense de Gênes et de son port, ou les batteries de Punta Bianca dans la région de La Spezia

Cependant, l'essentiel de l'effort de construction visant à empêcher un atterrissage a été orienté vers la réalisation d'architectures fortifiées conçues pour empêcher l'avancée des véhicules blindés et de l'infanterie à travers les plages et les zones plates. Les zones les plus fortifiées étaient celles qui étaient plus faciles d'accès aux marches menant à la vallée du Pô: différents obstacles antichars avaient été créés à cet effet à partir de la terre sur laquelle le mur a été construit et avec une épaisseur supérieure à un mètre. Le mur apparaît aujourd'hui, à certains endroits où la nourriture de la plage a augmenté la part de sable, avec des hauteurs encore inférieures à 2 m, mais ses hauteurs d'origine étaient clairement plus élevées. Lors de fouilles récentes sur les plages de Via Nizza à Savone, il a été possible de vérifier que le mur avait une profondeur supérieure à 4 mètres, avec un profil de hauts-fonds vers la mer. Le profilé supérieur de ce type de fortification avait une forme pyramidale ou semi-cylindrique supérieure, une sorte de "nez" spécialement conçu pour être difficile à surmonter avec une ascension et impossible à surmonter pour un char. Le mur était souvent interrompu par des interstices de dimensions minimales, d'un peu plus d'un mètre, à partir desquels les véhicules blindés ne pouvaient passer. Ce mur est toujours clairement visible à différents endroits des plages de la Ligurie: au-dessus de 3 km, il s'agissait de celui situé entre le Vallo et la ligne gothique qui protégeait le ruisseau Parmignola à Ortovero; de Lavagna à Riva Trigoso, il s'étend sur plus de 9 km avec des bunkers tous les cent mètres; à Bogliasco, il existe un exemple d'une petite extension qui protégeait l'embouchure du ruisseau; à Savone, le long des plages de l'Ouest, il est encore parfaitement visible, à l'exception de quelques parties démolies, comme dans l'Albenganese

Grâce à des travaux de recensement tels que ceux de Faggioni [FAGGIONI 2010] ou Clerici [CLERICI 1994-1996-1999], nous pouvons avoir une première idée générale du développement considérable et de l'utilisation généralisée des œuvres de Vallo Ligure, littéralement présentes dans toutes les villes de la côte. (LC)

Etat actuel et conservation possible: Les bâtiments liés au Vallo Ligure ont différents types étroitement liés aux fonctions qu'ils devaient remplir, mais ils présentent une forte uniformité matérielle étant donné l'utilisation de béton et l'utilisation d'un revêtement en pierre pour camoufler les positions qui pourraient être confondues avec la côte rocheuse.

La composition des mélanges de béton était réglée avec précision, tout comme les types de construction. La composition d'un mélange avec un pourcentage très élevé de liant a été prescrite pour obtenir une résistance élevée. En réalité, les modes de réalisation individuels montrent des mélanges très différents, évidemment liés à la disponibilité des matériaux, mais toujours avec un grand soin dans la réalisation. La porosité aurait également pu contribuer à la durabilité de ces bétons dans le temps [MARIOTTI *et al.* 2018]. C'est cependant sans doute l'épaisseur très importante de la couverture qui a empêché le mécanisme de dégradation le plus classique et le plus destructeur de ce matériau, lié à la corrosion d'armure. À ce jour, la plupart des fortifications, toujours en raison de leur robustesse constructive, sont toujours présentes le long de la côte ligure et sont en grande partie dissimulées par des bâtiments construits au fil du temps ou ont été réutilisées, plus ou moins inconsciemment, comme supports des fonctions les plus disparates. Nous trouvons des bunkers utilisés comme pièces de barres, des murs anti-paliers utilisés comme support pour les réseaux de frontières ou comme support pour les cabines de plage, les toits de Tobrouk utilisés comme terrasses. Le tout sans pouvoir masquer l'origine militaire qui émerge puissamment dans les formes ou en présence des fentes de bataille.

Très rares sont les cas d'intervention conservatrice consciente, parmi lesquels il faut mentionner les installations militaires de Monte di Portofino: les batteries construites selon la défense anti-aérienne du port de Gênes, (2 bunkers, 2 bunkers télémétriques, une plate-forme pour un canon et des mitraillettes, une série de postes de garde, ainsi que la base militaire et les habitations) ont été restaurés et peuvent être visités. En 2011, le parc a réalisé la première partie de la récupération des artefacts de guerre,

qui impliquait la sécurité du chemin reliant les batteries à Porto Pidocchio et Punta Chiappa, ainsi que la récupération des bunkers et des tunnels de connexion. À l'intérieur de ceux-ci se trouve un "musée de la mémoire", petit et bien tenu, qui raconte, à travers des vidéos et des images, l'histoire de ces artefacts. Cet exemple montre clairement que l'intérêt touristique ne peut être que secondaire et qu'il apparaît donc clairement au visiteur, par rapport à la valeur de la mémoire éternelle renouvelée par l'histoire rendue possible par le petit musée. Seule une telle histoire déplace l'attention et la curiosité du mythe de la guerre sur la réalité de l'histoire d'un territoire et s'adresse aux populations riveraines ainsi qu'à ce tourisme balnéaire qui encombre les côtes d'un territoire qu'il ne connaît pas et qui ne l'intéresse pas, précisément faute de communication qui dépasse les besoins du grand public. Un autre petit exemple vertueux est celui de la municipalité de Bogliasco, où le mur antidérapant qui délimite la plage et soutient deux établissements de baignade et abrite des panneaux peints et de petits bas-reliefs est reconnu en tant que tel par une plaque portant l'inscription: " De mur de guerre à mur des artistes ".

Ce n'est évidemment pas suffisant, mais c'est un signal. La mémoire doit faire partie du présent, elle doit nous interroger ici et maintenant, elle doit parler aux gens non pas d'un événement du passé, mais de quelque chose qui les concerne. Et devant la forteresse européenne, terme qui est revenu au sommet avec de nombreuses autres caractéristiques symboliques face aux migrations actuelles, les vestiges de la "Festung" ont un sens profond présent.

L'état actuel de ces artefacts appelle une réflexion capable d'envisager les possibilités réelles de conservation qui peuvent être mises en œuvre pour tenter de contrer le processus de transformation radicale et d'abandon auxquels ils sont soumis, de manière à rétablir le lien entre le fil de l'histoire et la mémoire d'un homme, passé récent. La reconnaissance partagée de ce patrimoine est une condition essentielle pour sa protection, autant que pour son actualisation, transférant la protection dédiée au monument unique à un ensemble d'objets et effaçant leur histoire de l'oubli et de la mythologie de guerre.

Ce passage de la reconnaissance d'une valeur historique importante s'est déjà explicitement passé pour la Première Guerre mondiale. L'article 10 du décret législatif 42/2004 du Code du patrimoine culturel et du paysage, où le patrimoine culturel est identifié et décrit comme tel,

comprend les biens meubles et immeubles qui revêtent une importance particulière en raison de leur référence à l'histoire militaire de la nation. Le contexte général, mais non générique, trouve une définition plus précise dans l'article suivant, dans lequel, parmi les objets soumis à des dispositions de protection spécifiques, figurent les vestiges de la Première Guerre mondiale.

La loi 78/2001 garantit également la protection du patrimoine historique de la Première Guerre mondiale. Elle clarifie les actions de protection et de sauvegarde et favorise la reconnaissance, le catalogage, la maintenance, la restauration, la gestion et la valorisation de ces biens. En particulier, la réalisation des activités susmentionnées, en plus de la responsabilité de l'État, des régions et des municipalités, est également encouragée par des particuliers, soit individuellement, soit en association, y compris des comités et des associations, y compris les associations non reconnues, dans l'intention de confier à la communauté locale transmission de la mémoire.

Autour des vestiges de la Seconde Guerre mondiale, qui sont aujourd'hui protégés lorsqu'ils appartiennent à l'État puisqu'ils ont dépassé la limite des soixante-dix ans, peu d'activités de protection sont menées à bien. Sans aucun doute, une opération culturelle telle que celle que nous envisageons ne peut être séparée d'un recensement rigoureux, première étape vers leur reconnaissance en tant qu'objets de mémoire, mémoire que nous ne souhaitons généralement pas supprimer, mais que tout simplement nous ne considérons pas comme tel.

Actuellement, seule une petite partie de ce patrimoine a été reconnue comme un atout culturel. Si nous excluons les fortifications nées avant le XX^{ème} siècle, renforcées et armées de batteries supplémentaires en vue de la Seconde Guerre mondiale, telles que le fort Cavour sur l'île de Palmaria ou la forteresse du Priamar à Savone, seuls cinq artefacts ont fait l'objet de déclaration d'intérêt culturel spécifique: la batterie basse 152/45 dans le complexe défensif de Monte Moro; la zone d'artefacts militaires à la batterie de Semaforo sur l'île de Palmaria; le complexe de l'ancienne batterie de Punta Bianca à Montemarcello; les vestiges du Vallo Ligure à Cerialle; le bunker de via Stalingrado à Savone. Évidemment, un nombre trop petit pour être significatif, bien qu'il faille tenir compte du fait que de nombreux artefacts sont protégés par l'article 12 du code, car ils appartiennent souvent à l'État. Ils comprennent, par

exemple, les batteries de Monte di Portofino mentionnées ci-dessus, mais également le mur anti-embarquement de la côte de Savone ou de Camogli, dont il ne reste que des vestiges mais que l'on tente de récupérer.

Il est clair que tout ne peut pas être préservé, mais une idée de conservation du réseau, comprise comme la somme des épisodes architecturaux, souvent contenus en taille et manquant de qualité en soi, mais beaucoup plus riches en valeur lorsqu'ils sont partie d'un réseau d'éléments connus et reconnaissables.

La corrélation très étroite entre les éléments géographiques, le paysage et les fortifications en font un des éléments du paysage et relèvent donc d'une évaluation plus large de la protection de ce dernier, car ils reflètent sans aucun doute le lien entre la nature, le travail effectué par l'homme et l'histoire. Il devient donc d'une importance fondamentale, en particulier à la lumière de l'élaboration en cours du Plan de paysage de la Ligurie, de reconnaître et d'identifier sur le territoire les systèmes fortifiés permettant de comprendre les relations entre les éléments individuels et avec le territoire de l'histoire. À cet égard, un programme cognitif qui doit sans doute partir des opérations de recensement précises et systématiques, doit être entrepris par le Ministère du patrimoine culturel, capable de définir les aspects quantitatifs et qualitatifs de cette forme patrimoniale particulière: un catalogage minutieux joue un rôle central dans le processus de réappropriation de la mémoire historique.

L'occasion de donner vie à des sentiers culturels nous permettant de reconnaître les retombées du programme sur le paysage découlerait naturellement de ce que nous avons déjà vu expérimenter avec bonheur avec des atouts similaires.

Autres expériences: Tout d'abord, il convient de mentionner les expériences européennes telles que celle du mur de l'Atlantique où l'on retrouve l'organisation Todt et certains des types de bâtiments présents en Ligurie. À cela s'ajoutent des projets internationaux de recherche et de développement, tels que "Le musée linéaire du mur de l'Atlantique", travaux de passionnés qui ont décidé de récupérer une partie de l'imposante structure de défense. La séquence kilométrique des bunkers et des postes d'artillerie le long d'une ligne allant de la frontière espagnole à la Norvège pendant quelques années attire également

l'attention des touristes. Cependant, nombre de ces casemates sont menacés par l'expansion urbaine qui assiège les sites où elles ont été construites.

Le paysage militaire du détroit de Gibraltar est plutôt constitué de fortifications construites à partir de 1939 sur l'ordre de Francisco Franco afin de parer à une éventuelle attaque des forces alliées. Plus de 300 structures sont préservées et tous les artefacts sont reconnus sous le nom de Muro del Estrecho ou Muro Mediterraneo. Dans ce contexte, l'Université de Madrid a entrepris des recherches en vue de la mise au point d'une stratégie permettant de reconnaître les bunkers en tant que machine générant un intérêt pour le territoire.

En Sardaigne, le projet "Paysages de guerre: les signes de la seconde guerre mondiale sur le territoire du nord-ouest de la Sardaigne" a été mis sur pied dans le but de mettre au point une méthodologie d'étude archéologique des paysages de la seconde guerre mondiale. Un patrimoine de culture matérielle qui, dans un certain sens, a unifié le continent européen au milieu du XX^{ème} siècle. Le projet a vu la documentation opportune des bâtiments et des fortifications protégeant les zones d'atterrissage possibles, avec la création d'observateurs virtuels pour enrichir l'expérience de la visite.

En Emilie-Romagne, des recensements et des recherches documentaires sur les abris anti-aériens et les bunkers de la côte romagnole sont en cours de réalisation dans le cadre d'un programme de valorisation et de gestion dynamique associant aujourd'hui le comité de recherche à 360 ° Bellic et des chercheurs universitaires. La conservation du "réseau" en tant que somme d'épisodes architecturaux a imposé une vision globale et la possibilité conséquente de donner vie à des chemins culturels.

En Frioul Vénétie Julienne, il a été introduit par la rédaction du plan de paysage fourni par l'art. 143 du Code du patrimoine culturel et du paysage, le thème des relations entre paysage et fortifications, en examinant en particulier les caractéristiques des systèmes fortifiés en tant qu'un des éléments fondamentaux du paysage culturel, dans la perspective de leur protection. À l'occasion de l'élaboration du plan, l'inventaire des fortifications a été réalisé par l'institut italien des Châteaux qui a servi de base à la définition des prescriptions d'utilisation relatives à leur protection. Les fortifications étaient considérées comme un élément

fondamental du réseau du patrimoine culturel. Elles ont été inventoriées et géoréférencées, en les classant par niveaux d'importance du paysage. Leur protection sera garantie par l'identification des zones concernées, leur visibilité et leur inter visibilité ainsi que par des règles spécifiques. (AC)

References

- BRIZZOLARI C. (1992) - *Genova nella seconda guerra mondiale* (IV volumi), Valenti, Genova.
- CLERICI C. A. (1993) – *La difesa costiera in Italia*, in "Uniformi & Armi", febbraio 1993, pp.14-20.
- CLERICI C. A. (1994) – *La difesa costiera del Golfo di Genova*, in "Uniformi & Armi", settembre 1994, pp.35-41.
- CLERICI C. A. (1995) - *L'Organizzazione Todt e le sue attività in Italia durante la Seconda Guerra Mondiale*, in "Uniformi & Armi", ottobre 1995, pp.56 - 63.
- CLERICI C. A. (1996) – *Le difese costiere in Italia durante le due Guerre*, in *Le difese costiere italiane nelle due guerre mondiali*, Albertelli Edizioni Speciali, Parma.
- CLERICI C. A. (1999) – *Le difese costiere di La Spezia*, in "Uniformi & Armi", agosto/settembre 1999, pp.48-53.
- FAGGIONI G (2010) - *Il Vallo ligure*, Ligurpress, Genova.
- DESQUESNES R. (1992) - *L'Organisation Todt en France (1940-1944)*. In "Histoire, économie et société", n° 3. pp.535-550.
- FIORINO D., PINTUS M. (2015) - *Verso un atlante dei sistemi difensivi della Sardegna*, CASTELLA n. 100, Sezione Sardegna - ISTITUTO ITALIANO DEI CASTELLI, Giannini, Napoli.
- MARIOTTI C., UGOLINI A., ZAMPINI A. (2018) – *I bunker tedeschi a difesa della linea Galla Placidia. Conservare un patrimonio dimenticato*, ARCHISTORE 2018, 9, pp.148-193.
- POSTIGLIONE G. *The Atlantic Wall: why a museum on European soil*. http://www.atlanticwall.polimi.it/museum/project/project_introduction.html [l.a. 20/1/2018].
- VIRILIO P. (1975) - *Búnker Archeologie*, Centre George Pompidou, Paris.

Les RIPAM (Rencontres Internationales du Patrimoine Architectural Méditerranéen) sont à la fois des rencontres et un réseau de personnes et d'institutions qui travaillent pour la connaissance et à la conservation du patrimoine architectural et urbain méditerranéen: Meknès (Maroc) en 2005, Marrakech (Maroc) en 2007, Lisbonne (Portugal) en 2009, M'sila (Algérie) en 2012, Marseille (France) en 2013, Monastir (Tunisie) en 2015. La septième conférence RIPAM «Conservation et valorisation du patrimoine architectural et paysagé des sites côtiers méditerranéens / Conservation and promotion of architectural and landscape heritage of the Mediterranean coastal sites» a été organisée à Gênes le 20-22 septembre 2017 par le DAD (Département d'Architecture et Design, Université de Gênes) et le CNR-ICVBC (Institut de Conservation et de mise en valeur du Patrimoine Culturel du Conseil National des Recherches de Florence, maintenant CNR-Institut des Sciences du Patrimoine Culturel).

Ce livre contient les travaux de recherche menés depuis Ripam7 sur la conservation et la mise en valeur du patrimoine architectural et paysager des sites côtiers de la Méditerranée. Il part ensuite de la définition du paysage côtier et des transformations que le paysage lui-même a souffert au fil du temps, dans la région méditerranéenne pour arriver ensuite aux spécificités du patrimoine architectural de ces mêmes régions. Différentes théories et approches méthodologiques sont comparées. La deuxième partie de l'ouvrage décrit les stratégies de conservation et de valorisation et présente des interventions dans différentes parties des côtes méditerranéennes (des côtes italiennes aux côtes françaises et portugaises, puis aux côtes marocaines, tunisiennes, algériennes, israéliennes, turques, grecques et syriennes).

The RIPAM (French acronym for International Meetings on Mediterranean Architectural Heritage) are both meetings and a network of people and institutions working to the knowledge and the conservation of the architectural and urban Mediterranean heritage: Meknes (Morocco) in 2005, Marrakech (Morocco) in 2007, Lisbon (Portugal) in 2009, M'sila (Algeria) in 2012, Marseille (France) in 2013, Monastir (Tunisia) in 2015. The seventh RIPAM conference "Conservation and enhancement of the architectural and landscaped heritage of coastal sites Mediterranean / Conservation and Promotion of Architectural and Landscape Heritage of the Mediterranean coastal sites" was organized in Genoa, 20-22 September 2017, by the DAD (Department of Architecture and Design, University of Genoa) and the CNR-ICVBC (Institute of Conservation and Promotion of Cultural Heritage of the National Research Council of Florence) now CNR-ISPC (Institute of Heritage Sciences).

This book contains the research work done since Ripam7 on the conservation and promotion of the architectural and landscape heritage of Mediterranean coastal sites. It starts with the definition of coastal landscape and the transformations that the landscape itself has undergone, over time, in the Mediterranean area. Then it addresses the specificities of the architectural heritage of these same areas. Different theories and methodological approaches are compared. In the second part of the book, conservation and promotion strategies are described with interventions carried out in different parts of the Mediterranean coasts (from the Italian coasts to the French and Portuguese coasts and then to the Moroccan, Tunisian, Algerian, Israeli, Turkish and Greek coasts till the Syrian territory).

I sottoscritti autori dichiarano ai sensi e per gli effetti dell'art. 46 D.P.R. n. 445/2000 che il presente lavoro, pur frutto di ricerche ed elaborazioni condivise, in sede di redazione finale è stato elaborato secondo la seguente suddivisione: i paragrafi 1 e 2 sono attribuibili a Lorenza Comino e i paragrafi 3 e 4 ad Andrea Canziani.

Genova, 10.10.20.

Andrea Canziani 

Lorenza Comino 